



CHAPTER 112

CHAPITRE 112

Health Services Act

Loi sur les services d'assistance médicale

Deposited December 30, 2014

Déposée le 30 décembre 2014

Table of Contents

Table des matières

1	Definitions beneficiary — bénéficiaire entitled services — services assurés health services plan — régime d'assistance médicale Minister — ministre
2	Health services plan
3	Subrogation rights
4	Immunity
5	Immunity from action respecting information
6	Confidential information
7	Powers of Minister
8	Conflict with the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i>
9	Offences and penalties
10	Payment for services
11	Administration
12	Consultations respecting regulations
13	Regulations

1	Définitions bénéficiaire — beneficiary ministre — Minister régime d'assistance médicale — health services plan services assurés — entitled services
2	Régime d'assistance médicale
3	Subrogation
4	Immunité
5	Immunité pour fourniture de renseignements
6	Renseignements confidentiels
7	Pouvoirs du ministre
8	Incompatibilité avec la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
9	Infractions et peines
10	Paiement des services
11	Application de la loi
12	Prise de règlements après consultation
13	Règlements

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“beneficiary” means a beneficiary as defined in the regulations. (*bénéficiaire*)

“entitled services” means entitled services as defined in the regulations, but does not include any goods or services that are set out in the definition and for which a beneficiary may be eligible to receive under any other Act of the Legislature or of the Parliament of Canada. (*services assurés*)

“health services plan” means a plan established under this Act and the regulations. (*régime d'assistance médicale*)

“Minister” means the member of the Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council to administer this Act and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

R.S.1973, c.H-3, s.1

Health services plan

2 The Minister shall take any action necessary to establish a health services plan to provide entitled services to beneficiaries

(a) that is subject in respect of its accounts and financial transactions to audit by any person charged by law with the audit of the accounts of the Province,

(b) that provides payment for the providing of entitled services to beneficiaries in the Province, and

(c) that may provide for the payment of amounts in respect of the cost of entitled services provided to a beneficiary while temporarily absent from the Province.

R.S.1973, c.H-3, s.3

Subrogation rights

3(1) When, as a result of the negligence or wrongful act of another, a person suffers personal injuries for which he or she receives entitled services, that person shall have the same right to recover the cost of the entitled services against the person who was negligent or who did the wrongful act as he or she would have had if

Définitions

1 Les définitions suivantes s’appliquent à la présente loi.

« bénéficiaire » Bénéficiaire selon la définition qu’en donne les règlements. (*beneficiary*)

« ministre » Le membre du Conseil exécutif que le lieutenant-gouverneur en conseil désigne comme responsable de l’application de la présente loi et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« régime d’assistance médicale » Régime instauré en vertu de la présente loi et de ses règlements. (*health services plan*)

« services assurés » Services assurés selon la définition qu’en donne les règlements, sauf si les bénéficiaires ont droit aux biens et aux services visés par cette définition en vertu d’une autre loi de la Législature ou du Parlement du Canada. (*entitled services*)

L.R. 1973, ch. H-3, art. 1

Régime d’assistance médicale

2 Le ministre prend les mesures nécessaires à l’instauration d’un régime d’assistance médicale pour dispenser des services assurés aux bénéficiaires, et ce régime revêt les caractéristiques suivantes :

a) ses comptes et ses opérations financières font l’objet d’un audit par la personne légalement chargée d’auditer les comptes de la province;

b) il prévoit un paiement pour la prestation de services assurés aux bénéficiaires dans la province;

c) il peut prévoir le versement de sommes pour couvrir le coût de prestation de services assurés à un bénéficiaire temporairement absent de la province.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 3

Subrogation

3(1) La personne qui reçoit des services assurés en raison de lésions corporelles subies à la suite de la négligence ou de l’acte illicite d’un tiers a le droit de réclamer du tiers le coût de ces services tout comme si elle avait été tenue de les payer elle-même.

he or she, personally, had been required to pay for the entitled services.

3(2) When under subsection (1) a person recovers a sum in respect of entitled services received by him or her, that person shall without delay pay the sum to the Province.

3(3) The Crown in right of the Province shall be subrogated to the rights of a person under this section to recover any sum paid for entitled services provided to that person, and an action may be maintained by the Crown, either in its own name or in the name of that person, for recovery of that sum.

3(4) It shall not be a defence to an action brought by the Crown under subsection (3) that a claim for damages has been adjudicated on unless the claim included a claim for the sum paid for entitled services, and it shall not be a defence to an action for damages for personal injuries brought by a person who has received entitled services that an action taken by the Crown under subsection (3) has been adjudicated on.

3(5) No release or settlement of a claim or judgment based on a cause of action for damages for personal injuries in a case where the injured person has received entitled services is binding on the Crown unless the Minister has approved the release or settlement in writing.

3(6) When a person whose act or omission resulted in personal injuries to another is insured by a liability insurer carrying on business in the Province, the liability insurer is liable to and shall pay to the Province a sum in respect of entitled services provided to that other person that would otherwise be paid to the insured person, and payment of that sum to the Province discharges the liability of the insurer to pay that sum to the insured person or to any person claiming under or on behalf of the insured person.

3(7) In an action under this section, a certificate signed or purporting to be signed by or on behalf of the Minister may be received and considered by the court as evidence of the contents of the certificate, and also of the office, authority and signature of the person signing, without proof of his or her appointment, authority or signature.

3(2) La personne qui, en application du paragraphe (1) recouvre une somme pour les services assurés qui lui ont été dispensés doit, sans délai, verser cette somme à la province.

3(3) La Couronne du chef de la province est subrogée dans les droits d'une personne prévus au présent article pour recouvrer toute somme versée pour des services assurés qui lui ont été dispensés et peut intenter une action soit en son nom propre soit au nom de cette personne pour recouvrer cette somme.

3(4) Dans une action intentée par la Couronne en application du paragraphe (3), le fait qu'il ait été statué sur une demande en dommages-intérêts ne peut être invoqué en défense à moins que la demande n'ait inclus une réclamation pour la somme versée pour le coût des services assurés, et le fait qu'il ait été statué sur une action intentée par la Couronne comme le prévoit le paragraphe (3) ne peut être invoqué en défense dans une action en dommages-intérêts pour lésions corporelles intentée par la personne qui a reçu des services assurés.

3(5) Une libération, une transaction ou un règlement en satisfaction au jugement dans une cause d'action en dommages-intérêts pour lésions corporelles alors que la personne blessée a reçu des services assurés ne lie la Couronne que si le ministre a approuvé par écrit la libération, la transaction ou le règlement.

3(6) Lorsque la personne qui, par son acte ou son omission a causé des lésions corporelles à une autre personne est assurée par un assureur de responsabilité exerçant son activité dans la province, l'assureur est redevable à la province et est tenu de lui verser une somme pour les services assurés dispensés à cette autre personne qui serait normalement versée à l'assuré et, ce versement libère l'assureur de son obligation de payer ce montant à l'assuré, à tout ayant droit de l'assuré ou à toute autre personne faisant une réclamation en son nom.

3(7) Dans une action intentée en application du présent article, un certificat signé ou présenté comme étant signé par le ministre ou en son nom peut être reçu et considéré par le tribunal, comme faisant foi de sa teneur ainsi que de la qualité officielle, de l'autorité ou de l'authenticité de la signature de la personne qui l'a signé sans qu'il soit nécessaire de prouver sa nomination, son autorité ou l'authenticité de sa signature.

3(8) This section applies to costs for entitled services incurred after May 12, 1972.

R.S.1973, c.H-3, s.5

Immunity

4 No action lies against the Minister with respect to any act or omission relating to the providing of entitled services.

R.S.1973, c.H-3, s.6

Immunity from action respecting information

5 Subject to section 9, no action lies against a provider of entitled services in respect of information furnished to the Minister under this Act or the regulations.

R.S.1973, c.H-3, s.7

Confidential information

6 Every person employed in the administration of this Act shall preserve secrecy in respect of all matters that come to that person's knowledge in the course of his or her employment, and shall not communicate those matters to any person except

- (a) for a purpose relating to the administration of this Act or as required by law,
- (b) to a provider in relation to entitled services that he or she has provided, or
- (c) on the request or with the written consent of the person to whom the matter relates.

R.S.1973, c.H-3, s.8

Powers of Minister

7 Despite any other provision of this Act, the Minister may, in accordance with any terms and conditions that the Minister considers appropriate, communicate to a regional health authority as defined in the *Regional Health Authorities Act*, medical doctor, nurse practitioner or pharmacist, any information furnished to the Minister under this Act or the regulations, for the purposes of

- (a) controlling, reducing or discontinuing the inappropriate use of drugs provided as entitled services, or

3(8) Le présent article s'applique aux coûts des services assurés exposés après le 12 mai 1972.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 5

Immunité

4 Nulle action ne peut être intentée contre le ministre en raison d'un acte ou d'une omission relativement à la prestation de services assurés.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 6

Immunité pour fourniture de renseignements

5 Sous réserve de l'article 9, nulle action ne peut être intentée contre une personne dispensant des services assurés relativement à des renseignements fournis au ministre en application de la présente loi ou de ses règlements.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 7

Renseignements confidentiels

6 Toute personne qui travaille à l'application de la présente loi est tenue au secret relativement aux questions dont elle prend connaissance dans le cadre de son emploi et ne peut communiquer ce qu'elle a appris que dans les cas suivants :

- a) pour un objet en relation avec l'application de la présente loi ou lorsqu'elle est légalement tenue de le faire;
- b) au dispensateur en relation à des services assurés qu'il a dispensés;
- c) sur demande de la personne concernée ou avec son consentement écrit.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 8

Pouvoirs du ministre

7 Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, le ministre peut, aux conditions qu'il détermine, communiquer à une régie régionale de la santé définie dans la *Loi sur les régies régionales de la santé*, à un médecin, à une infirmière praticienne ou à un pharmacien tout renseignement qui lui a été fourni en application de la présente loi ou de ses règlements pour faire ce qui suit :

- a) soit contrôler, réduire ou arrêter l'usage impropre de médicaments dispensés comme services assurés;

(b) controlling or preventing the abusive use of a health services plan as it relates to drugs.

1982, c.29, s.1; 1992, c.52, s.14; 2002, c.1, s.8; 2002, c.23, s.3

Conflict with the *Right to Information and Protection of Privacy Act*

8(1) If section 6 is inconsistent with or in conflict with subsection 7(1) or (2) of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, section 6 prevails.

8(2) If section 7 is inconsistent with or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, section 7 prevails.

2013, c.34, s.15

Offences and penalties

9(1) A person who violates or fails to comply with any provision of the regulations commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

9(2) A person who violates or fails to comply with section 6 commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category E offence.

9(3) Any person receiving or providing entitled services who wilfully makes a false statement in any report, form or return required for the purpose of this Act or the regulations commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

R.S.1973, c.H-3, s.9; 1990, c.61, s.60

Payment for services

10 Except as provided in the regulations, payments made by the Province to providers of entitled services shall constitute payment in full for those entitled services.

R.S.1973, c.H-3, s.10

b) soit contrôler ou empêcher l'usage abusif du régime d'assurance médicale pour ce qui est des médicaments.

1982, ch. 29, art. 1; 1992, ch. 52, art. 14; 2002, ch.1, art. 8; 2002, ch. 23, art. 3

Incompatibilité avec la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*

8(1) L'article 6 l'emporte en cas d'incompatibilité avec le paragraphe 7(1) ou (2) de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

8(2) L'article 7 l'emporte sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

2013, ch. 34, art. 15

Infractions et peines

9(1) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

9(2) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à l'article 6 commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe E.

9(3) Quiconque recevant ou dispensant des services assurés fait une fausse déclaration dans un rapport, dans une formule ou dans une déclaration exigés pour l'application de la présente loi ou de ses règlements commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 9; 1990, ch. 61, art. 60

Paiement des services

10 Sauf dans les cas prévus aux règlements, les sommes versées par la province aux dispensateurs des services assurés valent paiement total de ces services.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 10

Administration

11 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

R.S.1973, c.H-3, s.2

Consultations respecting regulations

12 Before recommending to the Lieutenant-Governor in Council any amendments to regulations made under paragraphs 13(d), (f), (g), (h), (i), (l) and (o), the Minister shall consult with the professional or trade associations providing entitled services.

R.S.1973, c.H-3, s.4

Regulations

13 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) establishing a health services plan;
- (b) providing for the administration and operation of the health services plan;
- (c) defining who is a beneficiary for the purposes of the health services plan and establishing categories of beneficiaries;
- (d) defining entitled services;
- (e) determining the kinds of entitled services for which specified categories of beneficiaries shall be eligible;
- (f) respecting the time, manner and form in which the accounts shall be rendered and in which any other information required in connection with the account shall be submitted;
- (g) providing for participation fees;
- (h) prescribing the method of assessing accounts with respect to the cost of entitled services and of determining the amount payable for entitled services;
- (i) regulating the payment to providers of services in the Province for providing entitled services to beneficiaries either by a tariff of authorized payments or in accordance with any other system of payment on a basis that provides reasonable compensation for entitled services provided and the manner and form of the payment;

Application de la loi

11 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner des personnes pour le représenter.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 2

Prise de règlements après consultation

12 Avant de recommander au lieutenant-gouverneur en conseil des modifications aux règlements pris en vertu des alinéas 13d), f), g), h), i), l) et o), le ministre consulte les associations professionnelles qui dispensent les services assurés.

L.R. 1973, ch. H-3, art. 4

Règlements

13 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) instaurer un régime d'assistance médicale;
- b) pourvoir à l'administration du régime et au fonctionnement du régime d'assistance médicale;
- c) définir qui sont les bénéficiaires du régime d'assistance médicale et établir des catégories de bénéficiaires;
- d) définir ce que sont les services assurés;
- e) déterminer les types de services assurés auxquels ont droit certaines catégories de bénéficiaires;
- f) déterminer à quel moment, de quelle façon et sous quelle forme doivent s'effectuer la présentation des comptes et de tous autres renseignements qui les accompagnent;
- g) prévoir les droits de participation à verser;
- h) prescrire le mode d'évaluation des comptes quant aux coûts des services assurés et le mode de détermination des montants à payer pour ces services;
- i) régler le paiement des dispensateurs de services dans la province pour la prestation de services assurés, soit au moyen d'un tarif de paiements autorisés, soit en conformité avec tout autre système de paiement prévoyant une contrepartie raisonnable pour la prestation des services assurés ainsi que les modalités et la forme de ce paiement;

(j) prescribing the amounts to be paid with respect to the cost of entitled services provided

(i) in another province, or

(ii) outside Canada;

(k) respecting reimbursement to beneficiaries for entitled services for which they have paid, to the extent that no claim for payment has been made by the provider of the entitled services;

(l) providing that claims for payment for entitled services must be submitted within a specified time from the date on which the entitled services were supplied, and providing for the *pro rata* reduction, or refusal, of the payments if the specified time period is exceeded;

(m) providing for the appointment of advisory committees and prescribing the duties of the committees;

(n) fixing the remuneration for members of committees for attending meetings or otherwise carrying out their prescribed duties;

(o) respecting appeals and providing procedures for appeals;

(p) generally, for the better administration of this Act.

R.S.1973, c.H-3, s.11

N.B. This Act was proclaimed and came into force February 9, 2015.

N.B. This Act is consolidated to February 9, 2015.

j) fixer les montants à verser pour les coûts des services assurés dispensés

(i) soit dans une autre province,

(ii) soit à l'extérieur du Canada;

k) prévoir les règles de remboursement aux bénéficiaires des coûts des services assurés qu'ils ont acquittés, dans la mesure où aucune demande de paiement n'a été faite par le dispensateur de ces services;

l) prévoir que les demandes de paiement des services assurés doivent être soumises dans un certain délai courant à partir de la date de dispensation et prévoir la réduction au prorata ou le refus du paiement en cas d'inobservation du délai prescrit;

m) pourvoir à la constitution de comités consultatifs et prescrire quelles sont leurs fonctions;

n) fixer le traitement des membres des comités pour assister aux réunions ou exercer les autres fonctions qui leur sont conférées;

o) régir les appels et prévoir la procédure d'appel à suivre;

p) assurer d'une manière générale une meilleure application de la présente loi.

1973, ch. H-3, art. 11

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 9 février 2015.

N.B. La présente loi est refondue au 9 février 2015.